

תאליף: תאליף וرسومات: בوب גרהאם | ترجمة: سمر زهر  
 رسوم: بوب غراهام  
 הזיכּוּחַ  
 الفئة العمريّة: البستان



שיחה

### نتחادث

- حول الحبكة: الكتاب يعتمد على الرسومات بشكل أساسي. نشجّع أطفالنا على "قراءة" الرسومات، ونساعدهم على وصفها باستعمال أفعال ومفردات دقيقة وبالربط بين الجمل. نسألهم: لماذا - حسب رأيكم - لاحظ نبيل لوحده العصفور الجريح وسط زحمة الناس، بينما لم يلاحظه أحد؟ ماذا فعل؟
- حول المشاعر: نتحادث نحن وأطفالنا عن مشاعر العصفور، فنسألهم: بِمَ شعر العصفور عندما ارتطم بالزجاج؟ وبِمَ شعر عندما لم يلاحظه أحد؟
- حول التعاطف والمساعدة: لاحظ نبيل لوحده العصفور الجريح وسط زحمة الناس، بينما لم يلاحظه أحد غيره، وقام بمساعدته. نسأل أطفالنا: بِمَ شعر نبيل تجاه العصفور؟ ولماذا ساعده؟ وبِمَ شعر العصفور أيضًا؟ هل حدث أن رأيت شخصًا يحتاج إلى المساعدة؟ بِمَ شعرت، وماذا فعلت؟
- حول الاعتناء بالعصفور: قام نبيل بالاعتناء بالعصفور بمساعدة والديه حتّى شُفِيَ. نتحادث نحن وأطفالنا ونصِف ما قام به نبيل.

חקר

### נחאכי

נמען אַנזר ברפּקע אַטפּאַלנאַ אין אַלחצטע אַזי חררַ אין אַ נביל אַעספּור. נתחיל מעא אַעספּור יתקלם ויחדת אַעספּיר עמא אַעלע

נביל. נתקמם השכסיות ונתלה ברפקة أطفالنا.



נתואصل

לתבטי حيوان، يمكننا أن نتواصل مع جمعيّة الرفق بالحيوان. نستكشف الحيوانات التي نفضّل، ونبحث عن معلومات حولها برفقة الأطفال.



نُثري لغتنا

نتتبّع مع أطفالنا الكتاب برسوماته المتسلسلة، ونغني القدرة السردية لدى طفلنا ونطوّرها، وذلك من خلال وصف الأحداث بتسلسل على نحو: قام الأب بتحضير بيت للعصفور من علبة الكرتون، وقامت الأم بتضميد الجناح المكسور، ومن ثمّ...



نبادر

برفقة أطفالنا، نختار وعاءً نملأه بالماء ونضعه على الشرفة أو على حافة الشباك ونخصّصه لسقاية الطيور. نهتمّ أن نملأه بالماء يوميّاً. يمكننا أيضاً أن نضع على حافة الطريق وعاءً من الماء وبقايا الطعام للحيوانات الضالّة.

### نتحاور

- نشاط ما قبل القراءة: نستعرض الرسومات مع الأطفال، كما وردت بتسلسلها في الكتاب. نسألهم حول أحداث الكتاب، ونحاول أن نسرِد القصة شفهيًا معًا، بالاعتماد على الرسومات. يمكننا أيضًا العمل في مجموعات. من المثير والممتع أن نصغي للسرد المختلف الذي لكل مجموعة.
- حول الحكمة: يعتمد الكتاب على الرسومات بشكل أساسي. نشجّع أطفالنا على "قراءة" الرسومات، ونساعدهم على وصفها باستعمال أفعال ومفردات دقيقة وبالربط بين الجمل. نسألهم: لماذا - حسب رأيكم - لاحظ نبيل لوحده العصفور الجريح وسط زحمة الناس، بينما لم يلاحظه أحد آخر؟ ماذا فعل؟
- حول تمازج وتوافق النص البصري والنص المكتوب: نقرأ الكتاب مرّات عديدة ونتتبع الرسومات. نتحدث حول الألوان المستعملة وحول اختلافها على مدار القصة وأحداثها. ونربطها بالحالة الشعوريّة للشخصيات. نسألهم مثلاً: أيّ ألوان تظهر في الكتاب؟ أيّ ألوان تتغيّر ومتى؟ على ماذا يدلّ ذلك بحسب رأيكم؟ هل تعتقدون بأنّ اللون يساعدنا على أن نفهم شعور نبيل أو العصفور؟ كيف؟
- حول المساندة والدعم: قرّر نبيل أن يساعد العصفور ويعتني به حتى يشفى. دعمه أهله وساندوه عندما اتخذ هذا القرار وطوال فترة التّشافي. نتحاور مع الأطفال حول موقف الأم والأب، ونسألهم مثلاً: كيف شعر نبيل تجاه موقف أهله؟ في أيّ مواقف احتجتم إلى مساندة أمكم أو أبيكم؟ كيف شعرتم حينها؟
- حول تمكين الطفل وإحساسه بالمقدرة: نبيل هو الوحيد الذي قدّم المعونة للطائر، رغم عدم مساعدة الناس الآخرين للطائر المصاب. نتحاور عن الأفعال التي يستطيع الأطفال القيام بها من أجل مساندة ودعم الآخرين، وما يرافق ذلك من أحاسيس ومشاعر، مثل مساعدة صديق لنا في الصف أو مساعدة إخوتنا وأهلنا في البيت.

### نتخيّل

- مسار مختلف للحكمة: نتخيّل برفقة أطفالنا لو أنّ الأمّ منعت ابنها نبيل من تقديم المساعدة للطائر، ماذا كان سيحدث له؟ كيف تتوقّعون أن تكون نهاية القصة؟ ندعو الأطفال لمشاركتنا أفكارهم ونسألهم عمّا إذا كانوا قد مرّوا بمواقف شبيهة قوبلوا فيها بالرفض. متى كان ذلك؟ كيف شعروا حينها؟ من ساعدهم في التعامل مع هذا الموقف؟ وكيف؟

### نثري لغتنا

- نثري قاموسنا الحركي: وردت في الكتاب كلمات قد تكون جديدة نحو: يهوي، بسط، حلّق. نحاول توضيح معانيها

عبر الحركة، أو بكلمات مرادفة نستخدمها في حواراتنا اليومية مع الأطفال، ونستخدمها خلال المسارات الحركية داخل الصفّ وفي الساحة.

- تطوّر قدرتنا السردية: يتيح الكتاب لنا فرصة ثمينة لأن نتتبّع مع الأطفال الكتاب برسوماته المتسلسلة، وأن نغني القدرة السردية لديهم ونطوّرها، وذلك من خلال القيام بوصف الأحداث بتسلسل والربط بين الجمل، نحو: قام الأب بتحضير بيت للعصفور من علبة الكرتون، وقامت الأم بتضميد الجناح المكسور، ومن ثمّ...



### نستكشف

- أنواع وأشكال الطيور: نبحث في الموسوعات الصفية عن الطيور. نتعرّف على أشكالها وأنواعها وطرائق معيشتها. يمكننا أن نعزز معرفتنا بالطيور المحلية من خلال التجوّل في أماكن عديدة في محيطنا، وتجميع الريش المتساقط وإحضاره للصفّ.
- أصوات الطيور ومعانيها: من المثير أيضاً أن نبحث ونوسّع معرفتنا حول أصوات الطيور، وأنواعها، ومعانيها واستخداماتها المختلفة. يمكننا أن نصغي إليها ونحاول تخمين هدفها نحو: غناء وزقزقة، نداء تحذير وتنبية من عدو، أو رسائل غزل ومودة. ستساهم مشاهدة أفلام وثائقية في هذا السياق في فهم هذا العالم الساحر.
- عمل الطبيب البيطري: نبادر لاستضافة طبيب بيطري في الصفّ؛ نتعرّف على طبيعة عمله وعلى الأدوات التي يستعملها أثناء معاينة ومعالجة الحيوانات.



### نبدع

- محطة استجلاب الطيور: نخطط ونحدّد معاً منطقة معينة في ساحة الصف. نقسّم الأدوار فيما بيننا بشكل دوري، ونوزّع المهام يومياً مثل: توفير الماء في الإناء المخصّص، تجميع بقايا الطعام من وجبتنا الصباحية، تصنيف البقايا المختلفة في الأواني المخصّصة كالخضراوات، والمخبوزات والفواكه.
- نتشاور فيما بيننا ونحدّد منطقة بعيدة نسبياً لمراقبة الطيور الوافدة إلينا. يمكننا الاستعانة بمرشد الطيور للتعرف على أسمائها وصفاتها المختلفة، كما يمكننا رسمها وتعليق لوحاتنا في الصفّ.
- لغرض بناء المحطّة، يمكننا إعادة استخدام أواني حديدية أو علب بلاستيكية ونحضرها معنا من البيت.
- عيادة بيطرية: نتعاون فيما بيننا، نحضّر المواد والأدوات ونفتتح عيادة بيطرية كمركز لعب جديد في الصف. نستطيع أن نفكر معاً باسم جميل وملامح للعيادة.



---

עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה [www.pjisrael.org](http://www.pjisrael.org)